

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 22 (1960)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

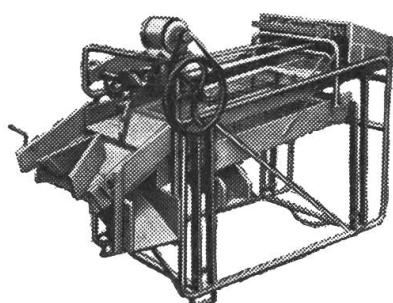
Diadem Kartoffel- Sortiermaschinen mit wichtigen Neuerungen

Alle fahrbaren Kartoffelsortier- und Verlesemaschinen sind jetzt auf einem Stahlrohrrahmen montiert und mit der **stufenlosen Drehzahlregulierung** ausgerüstet: so kann die Siebgeschwindigkeit der Sorte und der Form der Kartoffeln angepasst werden. Die Siebe arbeiten nach einem neuartigen System mit **Kurzhub und Seitenbewegung**, womit die Sortierarbeit noch feiner und präziser geworden ist.

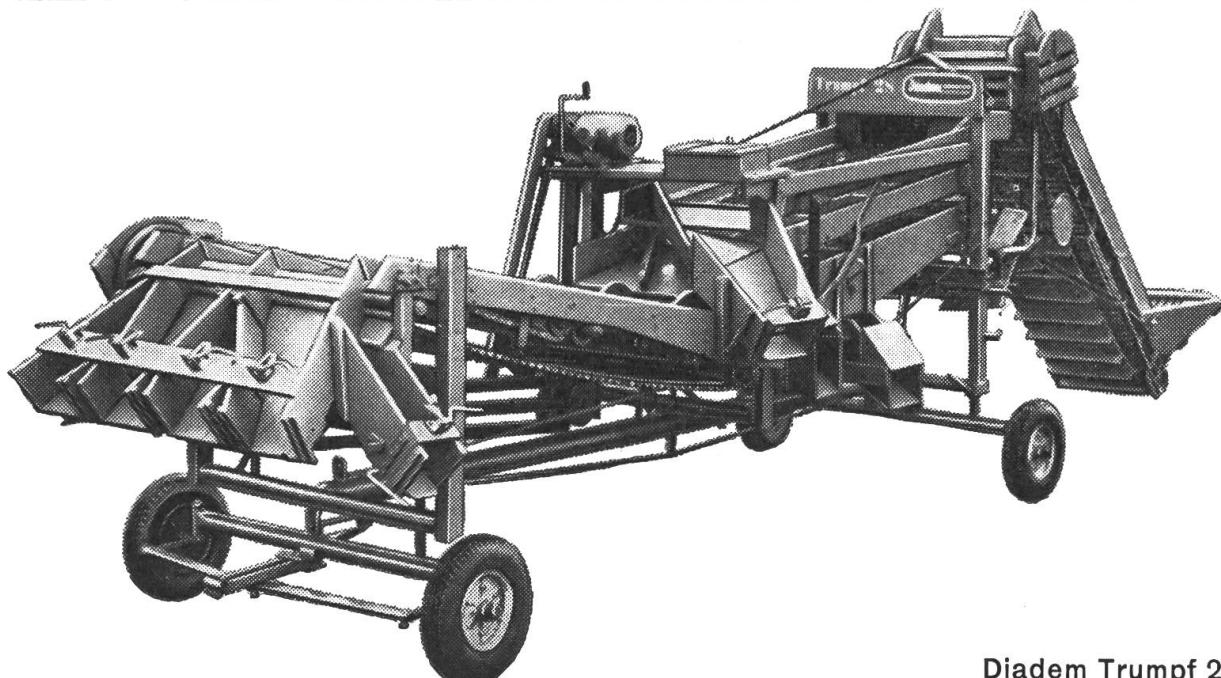
Sonderausrüstungen nach Wunsch: Zubringerband, gummiüberzogene Siebe, **Beleuchtung** mit und ohne **Infrarot-Heizung** über dem Verleseband.

Wir liefern nach wie vor auch die kleinen stationären Sortiermaschinen mit wegnehmbarem Verleseband. Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon unsere Prospekte und profitieren Sie von unserer unverbindlichen Beratung.

AEBI



Diadem 1 V



Diadem Trumpf 2

Coupon

Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt und Preise mit Referenzliste über Diadem-Kartoffelsortiermaschinen.
Adresse:

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp.
frankiert einsenden an:

Aebi & Co AG Maschinenfabrik Burgdorf 034 / 233 01



Zwei gegen hundert!



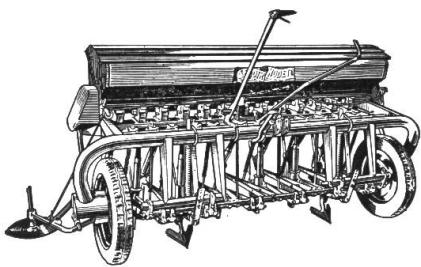
SANDOZ A.G.
BASEL

Zahlreich sind die Unkrautarten, welche die junge Saat konkurrenziern, Qualität und Ertrag vermindern. Zwei spezifische Waffen jedoch genügen zum erfolgreichen Kampf gegen die lästigen Schmarotzer, die oft die Rentabilität des Getreidebaues in Frage stellen.

EXTAR A, radikal gegen Samenunkräuter, besonders wirksam gegen Hühnerdarm und Kleber. Nach wie vor unübertroffen.

AGROXON, das milde Wuchsstoffpräparat. Hochwirksam gegen Wurzelunkräuter (Disteln, Winden, Blacken). Keine Hormonschäden an Getreide! Eine ideale Ergänzung zum bekannten EXTAR A.

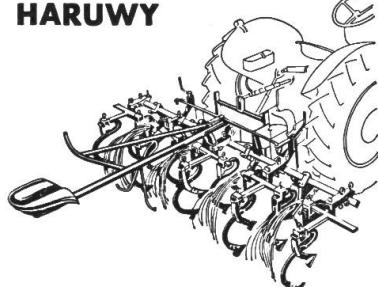
NODET-Sämaschine



Neuheit:

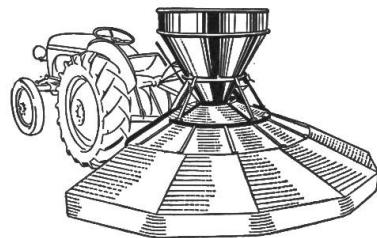
Prüfen Sie die grossen Vorteile der NODET-Sämaschine, eine Präzisionsmaschine mit einer Säbreite von 2,3 bis 2,7 m.

Traktorenvielfachgerät HARUWY



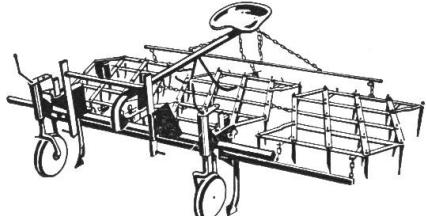
- Einfach und solid.
- Gleichzeitiges Lockern beim Pflanzen, Eggen, Häufeln, mit Spurlockerer.
- Viele Kombinationsmöglichkeiten (Eggen, Pflanzmaschinen, Vorratsroder, Scheibeneggen usw.).

Düngerstreuer Bögballe



- Grosser Zeitsparer.
- Streut gekörnten Dünger 8-10 m breit.
- Sehr einfach, solid und preiswert.

Anbaueggen



In Breiten von 1,75 bis 4,2 m starr oder klappbar, mit oder ohne Spurlockerer.

H.-R. Wyss

Konstruktionswerkstätte

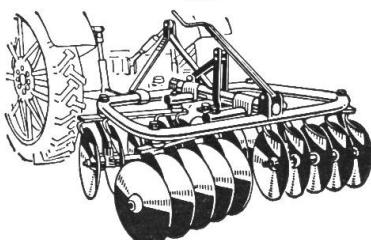
Vernand

s. Lausanne

Tel. 021/46130



Scheibeneggen



- Mit glatten und gezackten Scheiben.
- Schnittwinkelverstellung vom Führersitz aus.
- Solides Rohrrahmengestell.

Prüfungsergebnis Hürlimann D70

**Motor-
Dauerleistung
44,7 PS**

SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT BISHER SCHLEPPERPRÜFFELD MARBURG KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT							KTL
Hürlimann D 70 - SSP							Test Nr. 182
MOTORLEISTUNG							
Leistung Nm PS	Drehzahl n U/min	Drehmoment Md mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	Kraftstoffverbr. b g/PSh	Mittl. Temp. Wass. °C	Mittl. Temp. Luft °C	Barom. Std. mm QS
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26	746
34,9	2090	11,96	6,06	174	85	24	746
16,4	2121	5,52	3,51	214	80	24	746
Dauerleistung bei Normalzustand (20°C und 760 mm QS) nach DIN 70020 umgerechnet: 44,7 PS							
Optimaler Kraftstoffverbrauch bei Teillast und voller Reglerdrehzahl: 171 g/PSh und 41 PS							
bei Vollast und herabgesetzter Drehzahl: 176 g/PSh und 45 PS							
Kraftstoffverbrauch bei unterem Leerlauf des Motors: 0,43 kg/h							
VERLAUF DES DREHMOMENTS BEI VOLLAST DES MOTORS							
Motordrehzahl U/min	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500
Motordrehzahl in % der Nenn- drehzahl	101,2	100	95	90	85	80	75
Drehmoment in % desjenigen bei Dauerlei- stung	100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0
Drehmoment mkg	15,38	15,55	15,80	15,90	15,90	15,80	15,55
Maximales Drehmoment: 15,90 mkg bei n = 1800 U/min der Anstieg des Drehmomentes beträgt 3,4 %							
Bleibende, vom Regler bei Belastungsänderung zwischen oberem Leerlauf und Voll- last eingestellte Drehzahländerung: 4,8 %							
ZAPFWELLENDAUERLEISTUNG							
Leistung Nz PS	Drehzahl nz U/min	Drehmoment Md mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	Kraftstoffverbr. b g/PSh	Mittl. Temp. Wass. °C	Mittl. Temp. Luft °C	Barom. Std. mm QS
42,1	564	53,6	7,65	182	82	11	753
Zapfwellenleistung auf Normalzustand umgerechnet: 41,8 PS							

**Minimalster
Brennstoffverbrauch
171 g pro PSh**

Zapfwellenleistung

41,8 PS

VEITH AGRAR-REIFEN

erleichtern schwere Arbeit



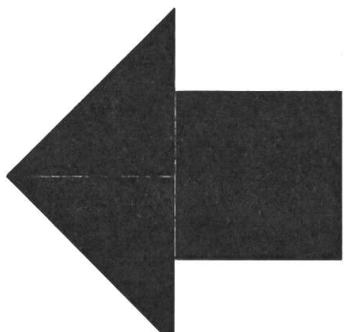
Die starken Profilstollen der
VEITH AGRAR-Reifen sichern
auf allen Böden die direkte
Kraftübertragung ohne Schlupf.

Erstaunliche Erhöhung der
Traktor-Leistung.

Kein Zeitverlust.

Exakte Spurhaltung durch
offenes Profil.

Das ist Ihr Gewinn, wenn Sie
die weltbekannten
VEITH AGRAR-Reifen fahren.
Auf Feld und Strasse bewähren
sie sich gleichermassen gut.



PNEU VEITH S.A. PAYERNE



Unermüdlich, tagelang zieht Ihr Traktor Furche um Furche. Ihr unermüdlicher Helfer verdient das Beste was es gibt: Ein Schmieröl, welches den vielseitigen Beanspruchungen gewachsen ist. SHELL ROTELLA, das HD-Spezialöl für Dieselmotoren, garantiert den ungestörten Schmierkreislauf unter allen Betriebsbedingungen und schützt Ihr kostbares Arbeitsgerät vor Verschleiss und Korrosion.



ROTELLA

Immer mehr Landwirte ziehen SHELL ROTELLA für die einwandfreie Wartung ihres Diesels vor.

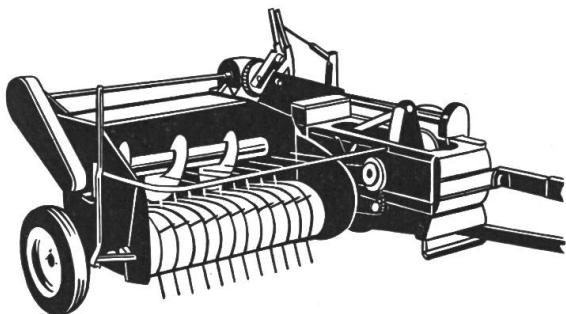
MATRA

MATRA

MATRA

MATRA

Hochdruck-Sammelpresse



für Heu und Stroh, mit
Schnur- od. Drahtbindung,
Ballenlänge stufenlos
verstellbar.

Stundenleistung:
Stroh bis zu 7 t
Heu bis zu 9 t

MATRA ZOLLIKOFEN

Tel. 031 / 65 01 06

BON

An MATRA Zollikofen:
Senden Sie mir unver-
bindlich den Prospekt
„Hochdruck-Sammel-
presse
John-Deere-LANZ“

Name:
Adresse:
T

MATRA

MATRA

**Wir fabrizieren fahrbare, stationäre und
versenkbare Heu- und Garbengebläse,
auch Bergmodelle**

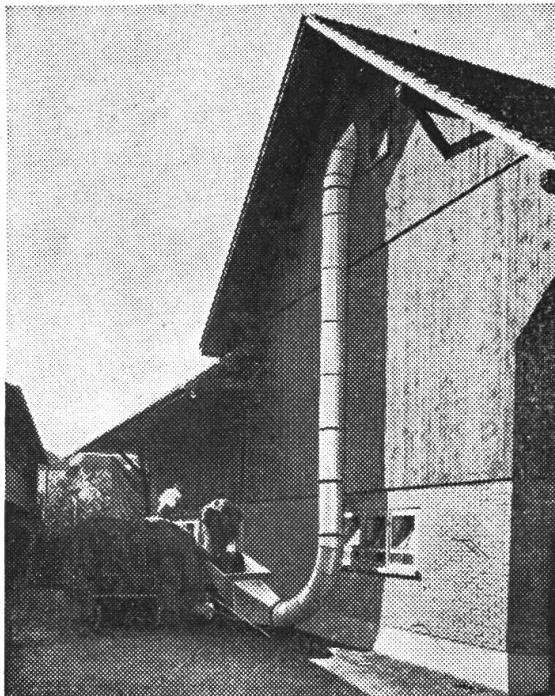
8 verschiedene Ausführungen
gewährleisten Anpassung an je-
den Betrieb zu vernünftigem
Preis. Verlangen Sie unverbind-
lich Prospekte und Referenzen.

ZUMSTEIN AG.

Zuchwil - Solothurn

Maschinenfabrik

Tel. (065) 2 30 62



Gutschein für einen Gebläse-Prospekt

20

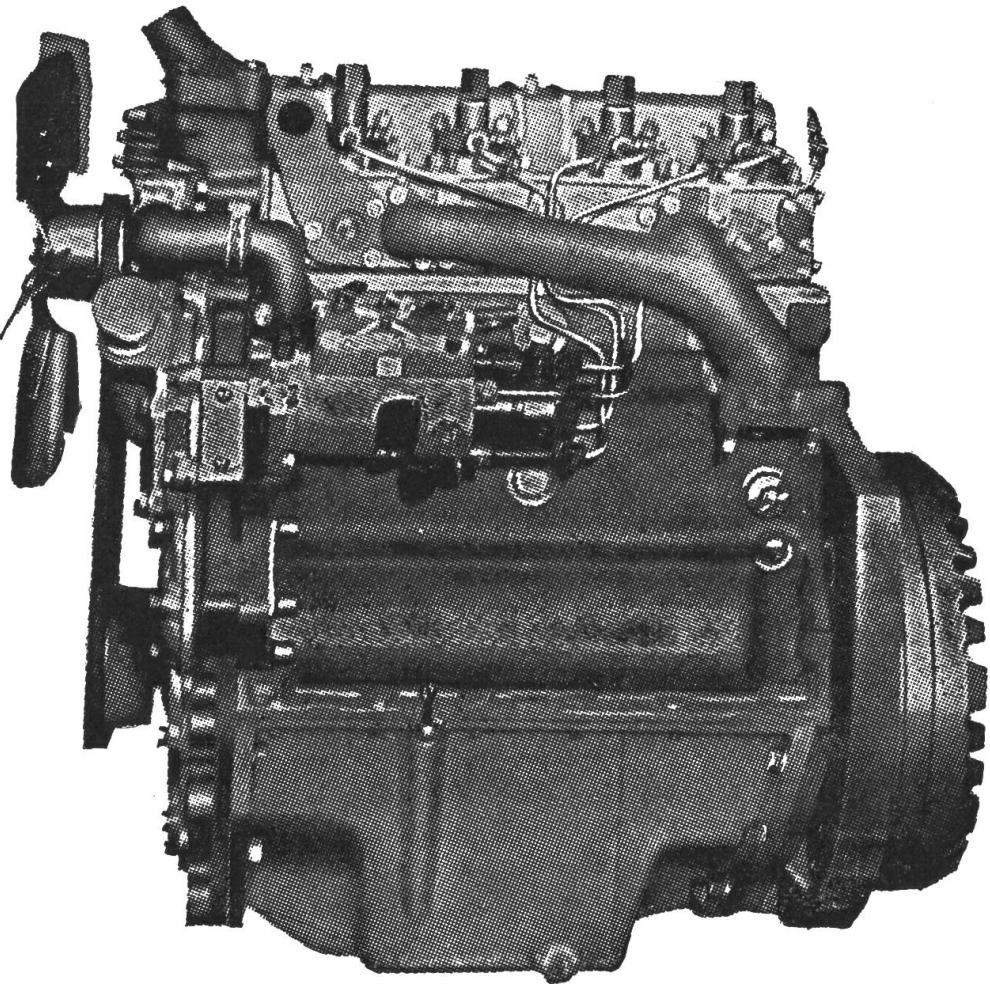
Name:

Adresse:

ZUMSTEIN
ist im Gebläsebau
weit voraus!



Perkins



Perkins-Dieselmotoren

eignen sich speziell für den Einbau in Traktoren.

Original-Einbausätze sind für verschiedene Traktorenmarken erhältlich.
Verlangen Sie unverbindliche Offerte für Motor und Einbau.

Garantie: ein Jahr. Viele Typen unterschiedlicher Stärke sind vorrätig.
PERKINS-Austauschmotoren und Original-Ersatzteile.

PROMOT AG



SAFENWIL/AG Tel. (062) 6 22 41

Generalvertretung der PERKINS - Dieselmotoren
und Ersatzteile. — Service —



5 Sorten Hafer für ein Pferd?



Fünf Sorten Hafer für ein Pferd — das wäre ja völlig absurd! Aber reden wir einmal vom Traktorenöl: von Motorenöl und Getriebeöl für Sommer und Winter, von Hydrauliköl u. a. m. Braucht es wirklich so viele verschiedene Sorten? Nein! Auch hier genügt jetzt eine einzige Sorte: BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL. Dieses speziell für die Landwirtschaft geschaffene Mehrzwecköl eignet sich nicht nur hervorragend für die Schmierung von Petrol-, Diesel- und Benzinmotoren, sondern in gleichem Masse auch für das Getriebe und die hydraulischen Aggregate. Und ausserdem ist es ein Ganzjahresöl: es hat immer die ideale Viskosität und entwickelt bei höchsten

und bei tiefsten Temperaturen eine maximale Schmierkraft.

Tatsächlich, Sie haben jetzt «alles in einem Fass» und brauchen das ganze Jahr für alle Motoren und für jeden Zweck nur noch ein einziges Öl! Sie sparen Lagerraum, Sie sparen Zeit... und bei Petrol- oder White Spirit-Traktoren sparen Sie erst noch eine Menge Geld:

Mit BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL können Sie zwischen 2 Ölwechseln doppelt so lange fahren wie mit gewöhnlichem Motorenöl und damit den Ölverbrauch Ihres Traktors auf die Hälfte reduzieren!

20000 Test-Stunden erbringen den Beweis:

BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL wurde unter Mitwirkung von führenden Traktoren-Fabrikanten während mehr als 20000 Stunden härtesten Prüfungen unterzogen. Viele Traktoren-Besitzer, die diesen Tests persönlich beiwohnten, konnten sich aus erster Hand von den Vorzügen dieses hervorragenden Universal-Traktorenöls überzeugen:

Bis zu 50 % weniger Oelverbrauch

BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL muss erst nach 120 Betriebsstunden gewechselt werden—im Gegensatz zu gewöhnlichem Oel, das bei Vergasermotoren bereits nach 60 Stunden ersetzt werden muss.

Bis zu 12 % weniger Treibstoff-Verbrauch

Minimaler Motorenverschleiss — weniger Reparaturen

BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL bleibt selbst bei sibirischer Kälte absolut dünnflüssig. Die Schmierung ist vom ersten Kolbenhub an vollkommen und der Motorenverschleiss deshalb bedeutend kleiner als bei Verwendung von gewöhnlichem Oel.

Längere Lebensdauer der Batterie

Mit BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL springt der Motor auch im härtesten Winter sofort an. Dadurch wird die Batterie geschont. Der Choke wird bedeutend weniger gebraucht, was wesentlich Treibstoff spart.

Leichter Start bei jeder Temperatur

Enorme Leistungsfähigkeit bei Minus-Temperaturen

Bei Minus-Temperaturen sind Arbeiten mit dem Traktor unter Verwendung von SAE 80 oder 90 unverhältnismässig mühsam und zeitraubend. Mit BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL können viele Arbeiten in weniger als der halben Zeit durchgeführt werden!

Einfacher im Betrieb — sparsamer im Verbrauch

Für alle Motoren und für jeden Zweck braucht es jetzt nur noch ein einziges Oel: BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL. Lagerung und Kontrolle sind einfacher, sie brauchen wenig Platz, das Risiko der Verwechslung der Oelsorten fällt dahin.

Ihr Traktor braucht nur noch ein einziges Oel:

BP ENERGOL TRACTOR UNIVERSAL

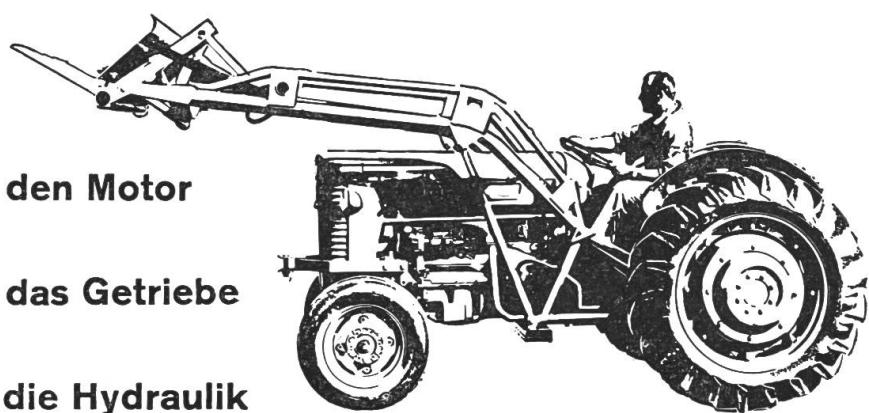
speziell für die Landwirtschaft geschaffen



Für den Motor

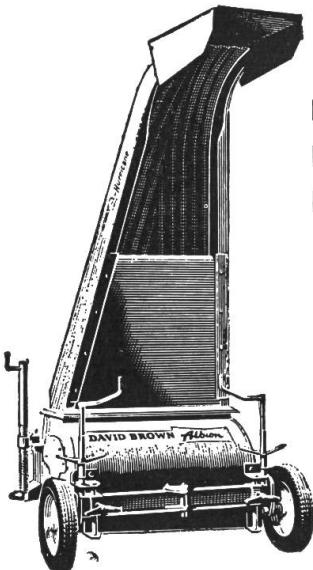
Für das Getriebe

Für die Hydraulik



HURRICANE

Feldhäcksler David Brown



zum

- Mähen
- Häckseln
- Laden

Einfache
Bedienung

Robuste
Konstruktion

Preiswert

Verlangen
Sie Prospekt

R. Grunder & Cie.

Landwirtschaftliche Maschinen

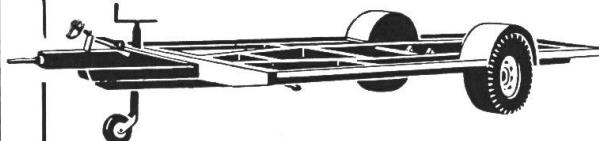
Vertreter für die deutsche Schweiz:

Jacques Sautier, Zürich 35

Landmaschinen Tel. (051) 26 57 31

Immer mehr Landwirte bevorzugen den

Tiefgang-Einachsanhänger



Die einfachste und billigste Lösung des
Ladeproblems.

Zweckmässige und robuste Bauart.

B. Lützelschwab, Liestal

Landmaschinen-Fachgeschäft



Warum schützt Rugal-Motorenöl besser?



Rugal bildet einen elastischen, widerstandsfähigen Schmierfilm, der sich selbst bei hoher Beanspruchung nicht verändert. Daher einwandfreie Schmierung selbst unter schwierigsten Bedingungen.

Direktverkauf zu günstigen Preisen durch



W. Blaser & Co. Hasle-Rüegsau, 034/35855



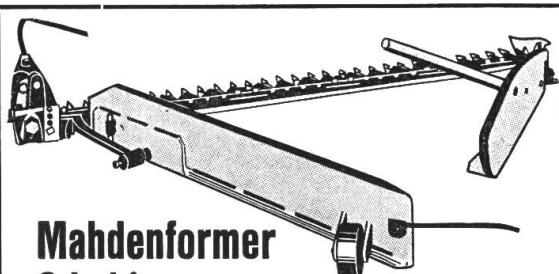
Für maximale Leistungen wählt

SANTIS BATTERIEN

Joh. Göldi, Rüthi (Rheintal) SG

Batterien- und
Akkumulatorenfabrik
Tel. (071) 7 92 12

Depot Genf: Av. du Mail 20, Tel. 022/24 48 62
Depot Lausanne: Av. de Morges 70, Tel. 021/25 31 62



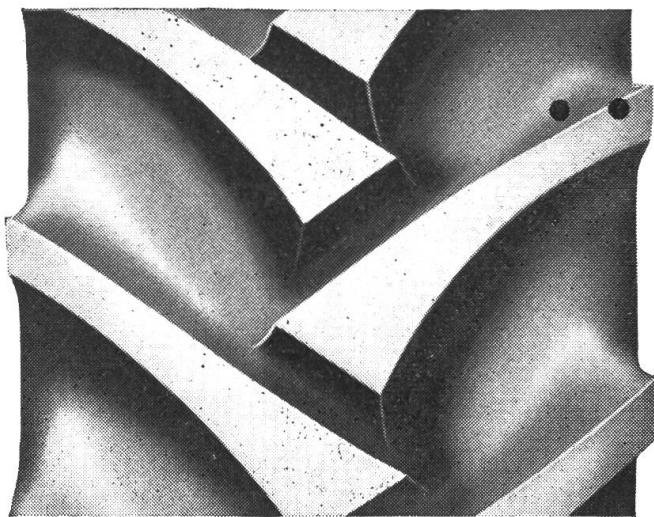
Mahdenformer
Scheiki

ist vom Einfachen das Beste. — Zum Aufstecken an jedem Traktorenbalken.

Jos. Keller-Fritschi, Endingen

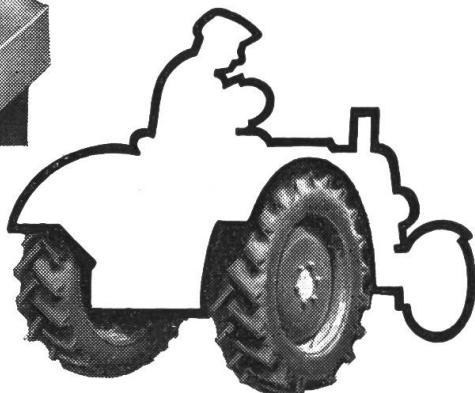
Tel. 056 / 3 81 60



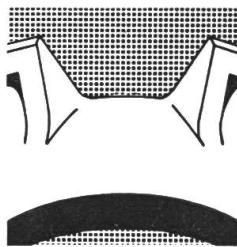


• Farmer macht den Traktor stärker

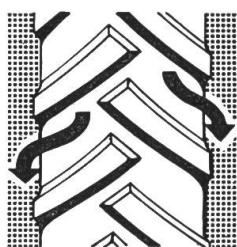
... weil seine Zugkraft höher
und seine Selbstreinigung wirksamer ist!



Die hohe Zugkraft des Continental Farmer-Reifens beruht nicht allein auf der Konstruktion kräftiger, keilförmig angeordneter Stollen, sondern ist vor allem auch in dem hohen Selbstreinigungseffekt des Farmer-Reifens begründet. Denn der Reifen behält auch während der Arbeit auf weichem Grund seine starke Griffigkeit. Auf nassem Lehmboden beträgt die Zugkraftsteigerung zum Beispiel bis zu 20 Prozent! Da Traktoren allgemein zu 50 Prozent Straßenfahrten absolvieren müssen, ist die Laufflächenmitte des Farmer-Reifens mit hochwertigen Gummiqualitäten extra verstärkt. Wer vom Traktor-Reifen hohe Abriebfestigkeit, starke Griffigkeit und wirksame Selbstreinigung verlangt, wählt daher Continental-Reifen!



Schräge Stollenflanken
und ausgerundeter
Profilgrund wirken krumen-
abweisend und halten
den Reifen
griffig und wirksam!



Anhaftende Erde
findet in der keilförmigen
Stollenanordnung keinen
Halt. Sie wird nach dem
Bodendurchlauf
leicht abgeworfen!



A.G. für den Verkauf von Continental Gummiwaren Zürich, Utoquai 31, Ruf 051/34 44 36
Depots in Zürich, Basel, Bern, Biel, Chur, Genève, Lausanne, Lugano, Olten, Samedan,
Schlieren, Vaduz und Winterthur.

• **Continental**





Fahren mit Esso
und schmieren mit Esso
das hat noch
keinen Bauern gereut!



Esso Motor Oil EssoLube HD Esso Benzin Esso Diesel Esso Traktorenpetroleum Esso Traktoren-White Spirit

Wenden Sie sich an Ihren Esso Depositär oder direkt
an die Esso Standard (Switzerland) Zürich

Wenn schon – dann schon!



Der FAHR-Schnellheuer ist der Original-Schnellheuer, die Erfindung eines Schweizer Bauern. In seiner Konstruktion sind die grössten praktischen Erfahrungen verwirklicht. Mehrere seiner interessantesten konstruktiven Vorteile sind durch Patente vor Nachahmungen geschützt. Nur mit dem Original-Schnellheuer kann man je nach den Geländeverhältnissen wahlweise ringsum- oder hin- und herfahren. Das Umstellgetriebe kann bequem vom Traktorsitz aus bedient werden. Die 12 Zinkengruppen werden durch 3 kräftige, unzerreissbare und unverstreckbare Stahlrollenketten geführt. Diese Konstruktion hat sich in unserem schweren Futter ausgezeichnet bewährt.
Also: wenn schon ...
dann den Original-Schnellheuer

BUCHER-GUYER
Niederweningen Zürich